Helene Carol Weldt-Basson (ed.): *Postmodernism's Role in Latin American Literature. The Life and Work of Augusto Roa Bastos*. New York: Palgrave Macmillan 2010. IX, 244 páginas.

El volumen editado por Helene Carol Weldt-Basson, profesora de Literatura Hispánica en la Universidad de Michigan, se compone de diez artículos que versan sobre la vida y obra del escritor paraguayo Augusto Roa Bastos, y, en consideración de la vasta y heterogénea producción literaria de este mismo autor, la expectativa al leer el título es la de encontrar diferentes contribuciones a diferentes aspectos que tornan alrededor de un tema común, el posmodernismo en la literatura de Roa.

Iberoamericana, XII, 46 (2012)

En su artículo introductorio, "The Life and Works of Augusto Roa Bastos", Helene Carol Weldt-Basson constata que la constante reescritura en la obra de Roa Bastos se ha denominado como "poética de variaciones" y opina que el cambio sucesivo de su obra tiene beneficio tanto para el lector común como para el crítico literario. En las siguientes páginas, la crítica literaria traza los caminos andados por el posmodernismo y ubica en ellos no solamente la vida, sino también la obra de Augusto Roa Bastos, relacionando de esta manera título y subtítulo del libro editado, mientras que los siguientes ensayos versarán sobre aspectos escogidos del tema. Aunque la reescritura de Augusto Roa Bastos después de *Yo el Supremo* ha sido objeto de numerosas críticas, queda claro que la opinión acerca de la obra "pos-suprema" llega a un acuerdo positivo en este volumen.

Tal es el caso del artículo de Fernando Burgos, en el que primero se contraponen diferentes teorías del posmodernismo a fin de explicar el carácter onírico del cuento "Juegos nocturnos". Jorge Carlos Guerrero, en "Rewriting in Roa Bastos's Late Fiction", se concentra en el cuento "El ojo de la luna", un cuento sobre el rol de Richard Burton y Cándido López en la Gran Guerra, así como en *El fiscal* y *Los conjurados del Quilombo del Gran Chaco*. El crítico subraya las diferencias en la escritura carnavalesca y paródica de los tres textos y explica las interferencias establecidas entre ellos. Según él, en *Los conjurados* es donde mejor se puede observar la evaluación metaficcional de la pintura de Cándido López por parte de Roa Bastos.

Algunas contribuciones no se concentran en el tema del volumen; sin embargo, presentan aspectos interesantes acerca de la obra roabastiana. Tal es el caso del texto de Tracy K. Lewis, quien primero expone el problema –bien conocido– de la escasa publicación existente en guaraní para después dar algunos ejemplos de la poesía en guaraní escrita por Roa Bastos. La oralidad, tantas veces elogiada en *Yo el Supremo*, es el tema de la contribución de Gustavo Verdesio. Y Javier Uriarte versa sobre el tema omnipresente en la obra de Roa Bastos, el tema de la historia y la ficción. Por otro lado, David William Foster trata de una vertiente de la creatividad artística de Roa Bastos menos conocida, su labor como director de cine, dando como ejemplo dos películas argentinas *Shunko* y *Ya tiene comisario el pueblo*. Después de un extendido resumen de las dos películas filmadas por Roa Bastos, Foster sin embargo debe admitir que sus filmes no alcanzan el valor artístico de su narrativa.

El rol de la mujer en la obra roabastiana es el tema central de dos contribuciones del volumen. Mientras que Katie MacLean se concentra en la relación entre la figura femenina y la nación en la novela *Hijo de hombre*, Helene Carol Weldt-Basson, en "All Women Are Whores: Prostitution in the Works of Augusto Roa Bastos", extiende el tema a la totalidad de las novelas. Pretende dar una explicación de cómo las pocas figuras femeninas apareciendo en la obra de Roa Bastos, a pesar de ser prostitutas en su mayoría, ofrecen una vista posmoderna y feminista. Según ella, el autor lo consigue recurriendo a los arquetipos femeninos, deconstruyéndolos a la vez.

A pesar de la diversidad de las contribuciones, el volumen en su totalidad es un aporte valioso para la relectura de la obra de uno de los escritores latinoamericanos más famosos del siglo pasado.

Sonja Maria Steckbauer
(Salzburgo)